

ChiPet — Adatkezelési tájékoztató

ChiPet — Privacy Policy

ChiPet Gazdi & ChiPet Menhely — iOS, Android és web / iOS, Android and web

Verzió / Version: 1.0 · Hatályos / Effective: 2026. szeptember 27. / 27 September 2026 · Utolsó módosítás / Last updated: 2026. szeptember 27. / 27 September 2026

1. Az adatkezelő / The controller	9. Megőrzési idők / Retention
2. A tájékoztató hatálya / Scope	10. Adatbiztonság / Security
3. Szerepek: adatkezelő vagy adatfeldolgozó / Roles	11. Az Ön jogai / Your rights
4. Kezelt adatok köre / Data we process	12. Jogorvoslat / Remedies
5. Célok és jogalapok / Purposes and legal bases	13. Automatizált döntéshozatal / Automated decisions
6. Nyilvános tartalom / Publicly visible content	14. Gyermekek / Children
7. Címzettek és adatfeldolgozók / Recipients and processors	15. Sütik és helyi tárolás / Cookies and local storage
8. Harmadik országba továbbítás / International transfers	16. Módosítás / Changes

MAGYAR

ENGLISH

1. Az adatkezelő

A ChiPet Gazdi és a ChiPet Menhely alkalmazások üzemeltetője és — a 3. pontban meghatározott körben — adatkezelője:

1. The controller

The operator of the ChiPet Gazdi and ChiPet Menhely applications, and — to the extent set out in section 3 — the data controller, is:

Név: Polyák Donát egyéni vállalkozó
Székhely / levelezési cím: 1173 Budapest, Újlak utca 5. 4/39.
Nyilvántartási szám: 62171436
Adószám: 91963631-1-42
D-U-N-S szám: 302350030
E-mail: adatvedelem@chipet.app
Telefon: +36 30 301 7733
Weboldal: https://chipet.app

Adatvédelmi tisztviselő kijelölésére a GDPR 37. cikke alapján nem vagyunk kötelesek, mert nem végzünk nagy számú érintett rendszeres és szisztematikus, nagymértékű megfigyelését, és nem kezelünk nagy számban különleges adatot. Adatvédelmi kérdésekben a fenti e-mail címen lehet hozzánk fordulni.

Name: Donát Polyák, sole trader (egyéni vállalkozó)
Registered / postal address: Újlak utca 5. 4/39, 1173 Budapest, Hungary
Registration number: 62171436
Tax number: 91963631-1-42
D-U-N-S number: 302350030
E-mail: adatvedelem@chipet.app
Phone: +36 30 301 7733
Website: https://chipet.app

We are not required to appoint a Data Protection Officer under Article 37 GDPR, as we do not carry out regular and systematic monitoring of data subjects on a large scale and do not process special categories of data on a large scale. Please use the e-mail address above for any data protection matter.

2. A tájékoztató hatálya

Ez a tájékoztató a következő szolgáltatásokra terjed ki:

- **ChiPet Gazdi** — állattartóknak szóló alkalmazás (iOS, Android, web: `gazdi.chipet.app`), amelyben a felhasználó a saját állatai adatait, egészségügyi előzményeit és dokumentumait tárolja;
- **ChiPet Menhely** — mentőszervezeteknek, menhelyeknek szóló alkalmazás (iOS, Android, web: `menhely.chipet.app`), amelyben a szervezet az állományát, orvosi eseményeit, örökbefogadásait, rendezvényeit és munkatársait kezeli;
- a `chipet.app` weboldal és a hozzá tartozó `api.chipet.app` kiszolgáló;
- a nyilvánosan megosztott állatprofilok (6. pont).

A két alkalmazás **egyetlen közös adatbázist** használ. Ez teszi lehetővé, hogy örökbefogadáskor az állat adatlapja — a szervezet és az örökbefogadó szándéka szerint — átkerüljön a Gazdi alkalmazásba anélkül, hogy az adatokat újra rögzíteni kellene. A közös háttérrendszer **nem** jelenti azt, hogy a szervezetek látják a gazdik magánadatait, vagy hogy a gazdik látják a szervezetek belső adatait: a hozzáférést sorsintű jogosultsági szabályok (RLS) korlátozzák.

2. Scope

This notice covers the following services:

- **ChiPet Gazdi** — the app for pet owners (iOS, Android, web: `gazdi.chipet.app`), in which a user stores their own animals' details, medical history and documents;
- **ChiPet Menhely** — the app for rescue organisations and shelters (iOS, Android, web: `menhely.chipet.app`), in which an organisation manages its animals, medical events, adoptions, events and staff;
- the `chipet.app` website and the associated `api.chipet.app` server;
- publicly shared animal profiles (section 6).

The two applications use a **single shared database**. This is what allows an animal's record to move into the Gazdi app on adoption — where the organisation and the adopter intend it — without re-entering the data. The shared backend does **not** mean that organisations can see owners' private data, or that owners can see organisations' internal data: access is restricted by row-level security (RLS) rules.

3. Szerepek: mikor vagyunk adatkezelők és mikor adatfeldolgozók

Ez a legfontosabb megkülönböztetés a tájékoztatóban, ezért külön kiemeljük.

3.1 Saját adatkezelésünk (mi vagyunk az adatkezelő)

- a felhasználói fiókok és a bejelentkezés (mindkét alkalmazásban);
- a Gazdi alkalmazásban a felhasználó által rögzített saját állatok és azok dokumentumai;
- értesítések küldése, eszközazonosítók kezelése;
- üzemeltetési, biztonsági és naplózási adatok;
- ügyfélszolgálati levelezés.

3.2 Szervezeti adatkezelés (a szervezet az adatkezelő, mi adatfeldolgozók vagyunk)

Amikor egy mentőszervezet a ChiPet Menhely alkalmazásban rögzíti például egy örökbefogadó vagy egy ideiglenes befogadó adatait, az adatkezelési célt és eszközöket **a szervezet** határozza meg. Ilyenkor a szervezet az adatkezelő, mi pedig kizárólag adatfeldolgozóként, a szervezet utasítása szerint járunk el. Erre a viszonyra külön adatfeldolgozói szerződés (GDPR 28. cikk) vonatkozik, amelyet minden szervezettel megkötünk.

Ha Ön örökbefogadóként, ideiglenes befogadóként vagy rendezvényre jelentkezőként az adataival kapcsolatban kérdést vagy kérelmet szeretne előterjeszteni, **elsősorban az érintett szervezethez** forduljon. Ha hozzánk fordul, a kérelmét haladéktalanul továbbítjuk a szervezetnek, és segítünk a teljesítésében.

3. Roles: when we are a controller and when we are a processor

This is the most important distinction in this notice, so we set it out separately.

3.1 Our own processing (we are the controller)

- user accounts and sign-in (in both applications);
- in the Gazdi app, the animals a user records as their own, and their documents;
- sending notifications and handling device identifiers;
- operational, security and logging data;
- support correspondence.

3.2 Organisation processing (the organisation is the controller, we are a processor)

When a rescue organisation records, for example, an adopter's or a foster carer's details in the ChiPet Menhely app, it is **the organisation** that determines the purposes and means of that processing. There, the organisation is the controller and we act solely as a processor, on the organisation's instructions. That relationship is governed by a separate data processing agreement (Article 28 GDPR), which we conclude with every organisation.

If you are an adopter, a foster carer or an event participant and wish to raise a question or a request about your data, please contact **the organisation concerned first**. If you contact us, we will forward your request to the organisation without delay and assist in fulfilling it.

4. Milyen adatokat kezelünk

Az alábbi felsorolás a rendszerben ténylegesen tárolt adatmezőkön alapul. Ahol egy adat megadása nem kötelező, azt külön jelezzük.

4.1 Fiók- és profiladatok

- e-mail cím (kötelező, egyben azonosító);

4. What data we process

The list below is based on the fields actually stored in the system. Where providing a piece of data is optional, we say so.

4.1 Account and profile data

- e-mail address (required; it is also the identifier);

- jelszó — kizárólag egyirányú titkosított (hash) formában, olvasható jelszót nem tárolunk;
 - név;
 - telefonszám (nem kötelező);
 - város, ország (nem kötelező; az ország a levelezés nyelvét is meghatározza);
 - profilkép (nem kötelező);
 - felhasználói azonosító, fiók létrehozásának időpontja, utolsó bejelentkezés;
 - annak jelzése, hogy a fiók kizárólag gazdi oldali-e;
 - egyszer használatos bejelentkezési és megerősítő kódok (érvényességük 1 óra).
- password — stored only as a one-way hash; we never store a readable password;
 - name;
 - phone number (optional);
 - city, country (optional; country also determines the language of our e-mails);
 - profile picture (optional);
 - user ID, account creation time, last sign-in;
 - a flag indicating whether the account is owner-side only;
 - one-time sign-in and confirmation codes (valid for 1 hour).

4.2 Állatadatok

- név, fajta, szín, születési idő, ivar, ivartalanítottság;
- mikrochip száma;
- egyedi azonosító, bekerülés időpontja és körülményei, szabad szöveges megjegyzések;
- fényképek és feltöltött dokumentumok;
- nem kötelezően megadható nyilvános Facebook-album hivatkozás;
- a tulajdonosi kapcsolat adatai: ki a jelenlegi gazdi, mikortól, mikorig, melyik szervezettől került ki.

Az állat adata önmagában nem személyes adat, de amint egy azonosítható gazdihoz vagy szervezethez kapcsolódik, a GDPR hatálya alá tartozik — ezért ugyanúgy védjük.

4.2 Animal data

- name, breed, colour, date of birth, sex, neutered status;
- microchip number;
- custom identifier, date and circumstances of intake, free-text notes;
- photographs and uploaded documents;
- an optional public Facebook album link;
- ownership data: who the current owner is, from when, until when, and which organisation the animal came from.

Data about an animal is not personal data in itself, but as soon as it is linked to an identifiable owner or organisation it falls within the scope of the GDPR — so we protect it in the same way.

4.3 Egészségügyi és kezelési adatok (állatra vonatkozóan)

- vércsoport, ivartalanítás dátuma;
- szívféreg-státusz és a kezelés kezdete;
- kezelés alatt áll-e, utolsó kezelés dátuma;
- orvosi előzmények idővonala: esemény dátuma, megnevezése, leírása, kategóriája, állapota;
- orvosi dokumentumok (oltási könyv, lelet, számla) — **nem nyilvános** tárhelyen.

Ezek **állategészségügyi** adatok. A GDPR 9. cikke szerinti különleges adatnak nem minősülnek, mert nem természetes személy egészségére vonatkoznak.

4.3 Health and treatment data (relating to the animal)

- blood type, date of neutering;
- heartworm status and start of treatment;
- whether under treatment, date of last treatment;
- medical history timeline: event date, title, description, category, state;
- medical documents (vaccination record, lab result, invoice) — held in **non-public** storage.

These are **animal** health records. They are not special categories of data under Article 9 GDPR, because they do not concern the health of a natural person.

4.4 Örökbefogadási adatok **fokozott védelem**

Ha Ön állatot fogad örökbe egy szervezettől, az örökbefogadási szerződéshez a szervezet a következőket rögzíti a rendszerben:

- teljes név, születési dátum;
- lakcím, telefonszám, e-mail cím;
- **személyazonosító okmány száma, kiállító hatóság, kiállítás dátuma;**
- az aláírt örökbefogadási szerződés beszkenelt vagy fényképezett példánya;
- próbaidőszakkal kapcsolatos adatok (kezdet, vége, lezárás), ha a szervezet alkalmaz ilyen;
- a szerződés kitöltött mezőiből kinyert válaszok és az az információ, hogy az adatokat ki és mikor ellenőrizte.

Ezekben az adatkezelésekben **a szervezet az adatkezelő** (3.2 pont). A rendszer úgy van kialakítva, hogy ezek az adatok kizárólag az adott szervezet arra jogosult munkatársai számára legyenek elérhetők, és minden dokumentum-hozzáférés naplózásra kerül.

Fontos: az okmányazonosító rögzítése a szerződés azonosíthatósága érdekében történik. A személyazonosító okmányról készült **másolat** tárolása csak akkor jogszerű, ha ahhoz Ön kifejezetten hozzájárult, vagy azt jogszabály írja elő; a szervezet köteles ennek megfelelően eljárni.

4.4 Adoption data **heightened protection**

If you adopt an animal from an organisation, the organisation records the following in the system for the adoption contract:

- full name, date of birth;
- home address, phone number, e-mail address;
- **identity document number, issuing authority and date of issue;**
- a scan or photograph of the signed adoption contract;
- probation period data (start, end, completion), where the organisation operates one;
- answers extracted from the completed contract fields, and a record of who reviewed the data and when.

For this processing, **the organisation is the controller** (section 3.2). The system is built so that this data is accessible only to authorised staff of that organisation, and every access to a document is logged.

Important: the document number is recorded so that the contract can be tied to an identified person. Storing a **copy** of an identity document is lawful only where you have expressly consented to it or where the law requires it; the organisation is responsible for acting accordingly.

4.5 Rendezvényekkel kapcsolatos adatok

A szervezetek rendezvényeket (kutyasétáltatás, tanfolyam, nyílt nap) hirdethetnek meg. Ezekhez kapcsolódóan kezeljük:

- regisztrált felhasználó jelentkezése esetén: felhasználói azonosító, a választott állat, a kísérők száma, megjegyzés, jelentkezés állapota, érkezés (check-in) időpontja;
- helyszínen jelentkező (nem regisztrált) vendég esetén: **név, e-mail cím, telefonszám**, a kísérők száma és megjegyzés — ezeket a szervezet munkatársa rögzíti;
- a rendezvényhez beosztott munkatársak és kiképzők neve és szerepe.

A vendégek adatait jelenleg kizárólag a helyszíni szervezéshez használjuk; e-mailt vagy push értesítést nem küldünk nekik.

4.5 Event data

Organisations can publish events (dog walks, courses, open days). In connection with these we process:

- for a registered user signing up: user ID, chosen animal, party size, note, signup status, check-in time;
- for a walk-in (unregistered) guest: **name, e-mail address, phone number**, party size and note — entered by a member of the organisation's staff;
- the names and roles of staff and trainers assigned to the event.

Guest details are currently used only for on-site organisation; we do not send them e-mails or push notifications.

4.6 Ideiglenes befogadás és állatmegőrzés

A Gazdi alkalmazásban egy gazdi átmenetileg megoszthatja az állata adatlapját mással (pl. nyaralás idejére). Ilyenkor kezeljük:

- a megjelölt befogadó **e-mail címét** — ezt a gazdi adja meg, tehát harmadik személytől származik;
- a megőrzés kezdetét és végét, a gazdi megjegyzését;
- egy egyszer használatos belépési kódot, amellyel a befogadó regisztráció nélkül is hozzáférhet az adott állat adataihoz.

A megadott e-mail címre **meghívó levelet küldünk**, amely tartalmazza az állat nevét, a megőrzés végét, a gazdi megjegyzését és a kódot. Ha Ön ilyen levelet kapott, és nem kívánja használni a szolgáltatást, egyszerűen hagyja figyelmen kívül: a meghívó lejár, a rekord pedig automatikusan törlődik.

4.6 Temporary fostering and boarding

In the Gazdi app an owner can temporarily share an animal's record with someone else (for example while on holiday). For this we process:

- the nominated carer's **e-mail address** — supplied by the owner, and therefore obtained from a third party;
- the start and end of the boarding period and the owner's note;
- a one-time access code allowing the carer to access that animal's record without registering.

We **send an invitation e-mail** to that address containing the animal's name, the end date, the owner's note and the code. If you received such a message and do not wish to use the service, simply ignore it: the invitation expires and the record is deleted automatically.

4.7 Tulajdonosváltás és igénylő kódok

Amikor egy szervezet átadja az állat adatlapját az örökbefogadónak, egyszer használatos, lejárató kódot hoz létre, amelyhez e-mail cím, a kód létrehozója, létrehozás és lejárat időpontja, valamint a beváltás ténye és időpontja tartozik.

4.7 Ownership transfer and claim codes

When an organisation hands an animal's record over to the adopter, it creates a one-time, expiring code, associated with an e-mail address, the creator of the code, creation and expiry times, and whether and when it was redeemed.

4.8 Szervezeti tagság és munkatársi adatok

- melyik szervezethez tartozik a felhasználó és milyen szerepkörben (pl. adminisztrátor, menhelyi munkatárs, kiképző, állatorvos);
- meghívások és azok állapota;
- kedvencnek jelölt szervezet, követett szervezetek.

A szervezet adatai (név, cím, telefonszám, e-mail cím, weboldal, bankszámlaszám) elsősorban nem személyes adatok, de egyéni vállalkozó vagy magánlakásban működő szervezet esetében annak minősülhetnek — lásd a 6. pontot.

4.8 Organisation membership and staff data

- which organisation a user belongs to and in what role (e.g. administrator, shelter worker, trainer, veterinarian);
- invitations and their status;
- favoured organisation, followed organisations.

An organisation's details (name, address, phone, e-mail, website, bank account number) are generally not personal data, but they may be where the organisation is a sole trader or operates from a private home — see section 6.

4.9 Értesítések és eszközazonosítók

- **push token** (a Google Firebase Cloud Messaging által kiadott eszközazonosító), platform (iOS/Android), és hogy melyik alkalmazásból származik;
- az értesítés címe, szövege, típusa, célpontja és az érintett állat/rendezvény azonosítója;
- kézbesítési állapot, elolvasás időpontja;
- e-mailes emlékeztetők kiküldésének ténye és időpontja.

Az értesítések tartalmában nem szerepel név, e-mail cím, telefonszám vagy lakcím.

4.9 Notifications and device identifiers

- **push token** (the device identifier issued by Google Firebase Cloud Messaging), platform (iOS/Android), and which app it came from;
- the notification's title, body, type, target and the ID of the animal/event concerned;
- delivery status and time of reading;
- the fact and time of sending e-mail reminders.

Notification content does not contain names, e-mail addresses, phone numbers or home addresses.

4.10 Napló- és technikai adatok

- **dokumentum-hozzáférési napló**: melyik felhasználó, melyik szervezet nevében, melyik állat dokumentumához, mikor és milyen műveletet végzett;
- szerveroldali hibanaplók, kérés-naplók (tartalmazhatják az IP-címet, az eszköz és a böngésző típusát, a kérés időpontját);
- hitelesítési események (bejelentkezés, jelszóváltás, e-mail cím módosítása);
- e-mail kiküldési naplók — ezekben az e-mail címet **maszkolva** tároljuk (pl. `a***@gmail.com`).

4.10 Log and technical data

- **document access log**: which user, acting for which organisation, accessed which animal's document, when, and what action they performed;
- server error logs and request logs (which may contain IP address, device and browser type, and request time);
- authentication events (sign-in, password change, e-mail address change);
- e-mail dispatch logs — in which the address is stored **masked** (e.g. `a***@gmail.com`).

4.11 Hibajelentési és diagnosztikai adatok

Az alkalmazások és a webes felületek hibáinak felderítéséhez a **Sentry** hibafigyelő szolgáltatást használjuk. Ha működés közben hiba történik, automatikusan hibajelentés keletkezik, amely az alábbiakat tartalmazhatja:

4.11 Error reporting and diagnostic data

We use the **Sentry** error monitoring service to detect faults in the applications and web interfaces. When an error occurs during operation, an error report is generated automatically, which may contain:

- a hiba technikai leírása: hibaüzenet, hívási lánc (stack trace), a kód érintett részlete;
- az eszköz típusa, az operációs rendszer és az alkalmazás verziószáma, nyelvi és megjelenítési beállítások, webes felület esetén a böngésző típusa;
- a hiba előtti néhány művelet nyomkövetési előzménye és a meghívott webcímek;
- a bejelentkezett felhasználó azonosítója és az **IP-cím**;
- a hiba időpontja.

A hibajelentések célja **kizárólag** a hibák felderítése és javítása. Nem használjuk őket elemzésre, felhasználói viselkedés követésére vagy marketingre. A jelszó jellegű mezőket a szolgáltatás automatikusan kiszűri, és a hibajelentés nem tartalmaz feltöltött dokumentumot (orvosi dokumentumot vagy örökbefogadási szerződést).

A hibajelentések megőrzési idejét a 9. pont, az adatfeldolgozót a 7. pont, az adattovábbítást a 8. pont tartalmazza.

- a technical description of the error: error message, stack trace, the relevant fragment of code;
- the device type, the operating system and app version numbers, language and display settings, and for the web interface the browser type;
- a breadcrumb trail of the last few actions before the error and the web addresses called;
- the signed-in user's identifier and the **IP address**;
- the time of the error.

Error reports are used **solely** to find and fix faults. We do not use them for analytics, for tracking user behaviour or for marketing. Password-type fields are filtered out automatically by the service, and error reports contain no uploaded documents (medical records or adoption contracts).

Retention of error reports is covered in section 9, the processor in section 7, and transfers in section 8.

4.12 Amit nem kezelünk

- nincs helymeghatározás
- nincs hirdetési azonosító
- nincs profilalkotás hirdetéshez
- nincs adatértékesítés
- nincs harmadik féltől vásárolt adat

Nem gyűjtünk GPS- vagy egyéb helymeghatározási adatot, nem használunk hirdetési azonosítót és nem követjük a felhasználókat más alkalmazásokban vagy weboldalakon. Személyes adatot nem adunk el, és nem adunk át harmadik félnek marketingcélra.

4.12 What we do not process

- no location tracking
- no advertising identifiers
- no ad profiling
- no sale of data
- no purchased third-party data

We do not collect GPS or other location data, do not use advertising identifiers and do not track users across other apps or websites. We do not sell personal data and do not disclose it to third parties for marketing purposes.

5. Az adatkezelés céljai és jogalapjai

Minden adatkezelésnek meghatározott célja és a GDPR 6. cikke szerinti jogalapja van.

Fiók létrehozása, bejelentkezés, a szolgáltatás nyújtása

Jogalap: **szerződés teljesítése** — GDPR 6. cikk (1) b). Ezek az adatok nélkülözhetetlenek: hiányukban a szolgáltatás nem nyújtható.

5. Purposes and legal bases

Every processing operation has a defined purpose and a legal basis under Article 6 GDPR.

Creating an account, signing in, providing the service

Legal basis: **performance of a contract** — Art. 6(1)(b) GDPR.

Hitelesítő e-mailek, egyszer használatos kódok, jelszó-visszaállítás

Jogalap: **szerződés teljesítése** — 6. cikk (1) b).

Az állat adatlapjának, egészségügyi előzményének és dokumentumainak tárolása

Jogalap: **szerződés teljesítése** — 6. cikk (1) b).

Push- és e-mail értesítések a saját állatokról, esedékes kezelésekről, rendezvényekről

Jogalap: **szerződés teljesítése** — 6. cikk (1) b); ahol az eszköz szintjén engedélyt kérünk, ott emellett az Ön **hozzájárulása** — 6. cikk (1) a). Az értesítések bármikor kikapcsolhatók az alkalmazásban vagy az eszköz beállításában.

Örökbefogadási szerződés elkészítése és teljesítése, az örökbefogadó azonosítása, próbaidő követése

Jogalap: **szerződés teljesítése** — 6. cikk (1) b) —, illetve a szervezet **jogos érdeke** — 6. cikk (1) f) — az állat sorsának nyomon követéséhez és a felelős örökbeadáshoz.

Adatkezelő: a szervezet.

Ideiglenes befogadás, megőrzési meghívó küldése

Jogalap: a gazdi és köztünk fennálló **szerződés teljesítése** — 6. cikk (1) b) —, valamint a megjelölt befogadó vonatkozásában a gazdi és a mi **jogos érdekünk** — 6. cikk (1) f) — az állat biztonságos átadásához. A meghívó egyszeri, nem marketingcélú levél.

Rendezvényszervezés, jelentkezések kezelése, helyszíni regisztráció

Jogalap: **szerződés teljesítése** — 6. cikk (1) b) — regisztrált jelentkező esetén; helyszíni vendég esetén a szervezet **jogos érdeke** — 6. cikk (1) f) — a rendezvény biztonságos lebonyolításához, illetve a vendég **hozzájárulása** — 6. cikk (1) a).

Állatprofil nyilvános megosztása örökbefogadás elősegítése céljából

Jogalap: a szervezet **jogos érdeke** — 6. cikk (1) f) — az állat elhelyezéséhez. A megosztás szervezeti döntés, bármikor visszavonható.

Rendszerbiztonság, visszaélések megelőzése, dokumentum-hozzáférés naplózása

Jogalap: **jogos érdek** — 6. cikk (1) f) —, valamint **jogi kötelezettség** — 6. cikk (1) c) — a GDPR 32. cikke szerinti adatbiztonsági kötelezettség teljesítéséhez.

Ügyfélszolgálat, panaszkezelés

Jogalap: **jogos érdek** — 6. cikk (1) f).

This data is indispensable: without it the service cannot be provided.

Authentication e-mails, one-time codes, password reset

Legal basis: **performance of a contract** — Art. 6(1)(b).

Storing an animal's record, medical history and documents

Legal basis: **performance of a contract** — Art. 6(1)(b).

Push and e-mail notifications about your animals, due treatments and events

Legal basis: **performance of a contract** — Art. 6(1)(b); where we ask for permission at device level, additionally your **consent** — Art. 6(1)(a). Notifications can be switched off at any time in the app or in your device settings.

Preparing and performing the adoption contract, identifying the adopter, tracking the probation period

Legal basis: **performance of a contract** — Art. 6(1)(b) — and the organisation's **legitimate interest** — Art. 6(1)(f) — in following up on the animal and placing animals responsibly. Controller: the organisation.

Temporary fostering and sending a boarding invitation

Legal basis: **performance of the contract** between the owner and us — Art. 6(1)(b) — and, as regards the nominated carer, the owner's and our **legitimate interest** — Art. 6(1)(f) — in handing the animal over safely. The invitation is a single, non-marketing message.

Organising events, managing signups, on-site registration

Legal basis: **performance of a contract** — Art. 6(1)(b) — for registered participants; for walk-in guests, the organisation's **legitimate interest** — Art. 6(1)(f) — in running the event safely, or the guest's **consent** — Art. 6(1)(a).

Publicly sharing an animal's profile to help it find a home

Legal basis: the organisation's **legitimate interest** — Art. 6(1)(f) — in placing the animal. Sharing is the organisation's decision and can be withdrawn at any time.

System security, abuse prevention, logging of document access

Legal basis: **legitimate interest** — Art. 6(1)(f) — and **legal obligation** — Art. 6(1)(c) — to meet the security requirements of Article 32 GDPR.

Support and complaint handling

Legal basis: **legitimate interest** — Art. 6(1)(f).

Jogi igények előterjesztése, érvényesítése és védelme, hatósági megkeresések teljesítése

Jogalap: **jogos érdek** — 6. cikk (1) f) —, illetve **jogi kötelezettség** — 6. cikk (1) c).

Ahol jogos érdekre hivatkozunk, érdekmérlegelési tesztet végeztünk. Ennek összefoglalóját kérésre az 1. pont szerinti e-mail címen elérhetővé tesszük.

Establishing, exercising and defending legal claims; responding to lawful requests from authorities

Legal basis: **legitimate interest** — Art. 6(1)(f) — and **legal obligation** — Art. 6(1)(c).

Where we rely on legitimate interests, we have carried out a balancing test. A summary is available on request at the e-mail address in section 1.

6. Nyilvánosan látható tartalom

Bizonyos tartalmak szándékosan nyilvánosak, mert ez a szolgáltatás célja. Kérjük, ezt vegye figyelembe, mielőtt adatot rögzít.

6.1 Nyilvános állatprofilok

Ha egy szervezet megosztja egy állat adatlapját, az adatlap egyedi hivatkozással, bejelentkezés nélkül megtekinthető. A nyilvános adatlap tartalmazza az állat nevét, születési idejét, fajtáját, színét, ivarát, a szabad szöveges leírást, a bekerülés dátumát, az elvégzett orvosi események listáját, a fényképeket, valamint **a szervezet nevét, címét, e-mail címét, telefonszámát és weboldalát**.

A nyilvános adatlapon **nem** jelenik meg gazdi vagy örökbefogadó neve, elérhetősége, sem a mikrochip száma.

Figyelem a szervezeteknek: a szabad szöveges mezők (megjegyzés, orvosi esemény leírása) a nyilvános adatlapon szó szerint megjelennek. Ne írjon ezekbe személyes adatot — például megtalálót, korábbi gazdit vagy örökbefogadót, nevét, telefonszámát. Ha a szervezet címe magánlakás, fontolja meg, hogy a nyilvános megosztás előtt módosítja a megjelentetett elérhetőséget.

6.2 Nyilvános tárhely

Az állatfényképek és a profilképek olyan tárhelyen vannak, amely a fájl közvetlen hivatkozásának ismeretében bejelentkezés nélkül is elérhető. Az orvosi dokumentumok és az örökbefogadási szerződések ezzel szemben **zárt** tárhelyen vannak, és csak jogosultság-ellenőrzés után, időkorlátos hivatkozással érhetők el.

6. Publicly visible content

Some content is deliberately public, because that is the point of the service. Please bear this in mind before entering data.

6.1 Public animal profiles

If an organisation shares an animal's profile, that profile can be viewed via a unique link without signing in. The public profile contains the animal's name, date of birth, breed, colour, sex, free-text description, intake date, the list of completed medical events, photographs, and **the organisation's name, address, e-mail address, phone number and website**.

The public profile does **not** show any owner's or adopter's name or contact details, nor the microchip number.

Note for organisations: free-text fields (notes, medical event descriptions) appear verbatim on the public profile. Do not type personal data into them — such as the name or phone number of a finder, a previous owner or an adopter. If the organisation's address is a private home, consider changing the displayed contact details before sharing publicly.

6.2 Public storage

Animal photographs and profile pictures are held in storage that can be reached without signing in by anyone who knows the direct file link. Medical documents and adoption contracts, by contrast, are held in **private** storage and can only be accessed after an authorisation check, through a time-limited link.

7. Címzettek és adatfeldolgozók

Az alábbi szolgáltatókat vesszük igénybe. Mindegyikkel adatfeldolgozói szerződés van érvényben, és mindegyik csak a feltüntetett célra és adatkörre férhet hozzá.

Supabase Inc. (USA; az adatbázis fizikailag az Európai Unióban, Frankfurtban működik)
Adatbázis, hitelesítés, fájlátolás, kiszolgálófüggvények.
Hozzáfér: minden tárolt adathoz.

Amazon Web Services EMEA SARL (Luxemburg; `eu-central-1` — Frankfurt, Németország)
Az adatbázist és a tárhelyet működtető infrastruktúra.

Google Ireland Ltd. / Google LLC — Firebase Cloud Messaging
Push értesítések kézbesítése. Továbbított adat: az eszköz push tokenje, az értesítés címe és szövege, valamint az érintett állat vagy rendezvény azonosítója. Név, e-mail cím, telefonszám vagy cím nem kerül továbbításra.

Apple Inc. / Apple Distribution International Ltd. — Apple Push Notification service
Az iOS eszközökre szóló értesítések kézbesítése (a Google szolgáltatásán keresztül), valamint az alkalmazás terjesztése az App Store-ban.

DotRoll Számítástechnikai Kft. — tárhelyszolgáltatás
Székhely: 1148 Budapest, Fogarasi út 3–5. ·
Cégjegyzékszám: 01-09-882068 · Adószám: 13962982-2-42 ·
E-mail: support@dotroll.com
A `chipet.app` weboldal és az `api.chipet.app` levéltovábbító kiszolgáló üzemeltetése. A kiszolgálók Magyarországon, Budapesten működnek. Továbbított adat: a kiküldött levelek címzettje, tárgy és tartalma, valamint a kiszolgálói naplóadatok.

Functional Software, Inc. (d/b/a Sentry) — hibafigyelés
Székhely: 45 Fremont Street, 8th Floor, San Francisco, CA 94105, Amerikai Egyesült Államok.
Európai uniós képviselő: Sentry Software Netherlands B.V., Schiphol Boulevard 359, 1118 BJ Amsterdam, Hollandia.
Továbbított adat: a 4.11 pont szerinti hibajelentések, ideértve az IP-címet és a felhasználói azonosítót.

Google Play (Google Ireland Ltd.) és Apple App Store — az alkalmazások terjesztése, telepítési és összeomlási statisztikák, amelyeket összesített formában kapunk meg.

7. Recipients and processors

We use the service providers listed below. A data processing agreement is in place with each, and each has access only for the purpose and to the data stated.

Supabase Inc. (USA; the database itself runs in the European Union, in Frankfurt)
Database, authentication, file storage, server functions.
Access: to all stored data.

Amazon Web Services EMEA SARL (Luxembourg; `eu-central-1` — Frankfurt, Germany)
The infrastructure running the database and storage.

Google Ireland Ltd. / Google LLC — Firebase Cloud Messaging
Delivery of push notifications. Data transferred: the device push token, the notification title and body, and the ID of the animal or event concerned. No name, e-mail address, phone number or address is transferred.

Apple Inc. / Apple Distribution International Ltd. — Apple Push Notification service
Delivery of notifications to iOS devices (via Google's service), and distribution of the app through the App Store.

DotRoll Számítástechnikai Kft. — hosting
Registered office: Fogarasi út 3–5, 1148 Budapest, Hungary ·
Company reg. no.: 01-09-882068 · Tax no.: 13962982-2-42 ·
E-mail: support@dotroll.com
Operation of the `chipet.app` website and the `api.chipet.app` mail relay server. The servers are located in Budapest, Hungary. Data transferred: the recipient, subject and content of outgoing mail, and server log data.

Functional Software, Inc. (d/b/a Sentry) — error monitoring
Registered office: 45 Fremont Street, 8th Floor, San Francisco, CA 94105, United States.
EU representative: Sentry Software Netherlands B.V., Schiphol Boulevard 359, 1118 BJ Amsterdam, the Netherlands.
Data transferred: the error reports described in section 4.11, including IP address and user identifier.

Google Play (Google Ireland Ltd.) and the Apple App Store — distribution of the apps and installation/crash statistics, which we receive in aggregated form.

Rescue organisations — as independent controllers under section 3.2, solely in respect of data belonging to their own

Mentőszervezetek — a 3.2 pont szerint önálló adatkezelőként, kizárólag a saját szervezetükhöz tartozó adatok tekintetében.

Hatóságok, bíróságok — jogszabályon alapuló, jogszerű megkeresés esetén.

Az örökbefogadási szerződések feldolgozása (a dokumentumból a mezők kiolvasása) a saját kiszolgálóinkon történik; ehhez **nem veszünk igénybe külső mesterséges intelligencia vagy szövegfelismerő szolgáltatót**, és a dokumentumok nem hagyják el a fenti infrastruktúrát.

organisation.

Authorities and courts — upon a lawful request based on legislation.

Adoption contracts are processed (fields read out of the document) on our own servers; we use **no external artificial intelligence or text-recognition provider** for this, and the documents do not leave the infrastructure described above.

8. Adattovábbítás az Európai Gazdasági Térségen kívülre

Az adatbázis, a feltöltött fájlok és a kiszolgálófüggvények **az Európai Unióban (Frankfurt, Németország)** működnek. A weboldalt és a levéltovábbító kiszolgáltatót üzemeltető tárhelyszolgáltató kiszolgálói **Magyarországon (Budapest)** találhatók.

Harmadik országba (Amerikai Egyesült Államok) az alábbi, korlátozott adatkörben történik továbbítás:

- a push értesítések kézbesítéséhez a Google és az Apple felé (eszköz token, értesítés szövege);
- a hibajelentések feldolgozásához a Sentry (Functional Software, Inc.) felé (a 4.11 pont szerinti adatok);
- az üzemeltetési támogatás körében a Supabase Inc. felé.

A továbbítás jogalapja az Európai Bizottság **általános szerződési feltételei** (SCC, 2021/914/EU végrehajtási határozat), illetve — ahol az adott szolgáltató tanúsított — az **EU–USA Adatvédelmi Keret** (Data Privacy Framework) szerinti megfelelőségi határozat. A vonatkozó szerződések másolata kérésre megtekinthető.

8. Transfers outside the European Economic Area

The database, uploaded files and server functions run **in the European Union (Frankfurt, Germany)**. The servers of the hosting provider that operates the website and the mail relay are located **in Hungary (Budapest)**.

Transfers to a third country (the United States) take place only in the following limited respects:

- to Google and Apple for delivering push notifications (device token, notification text);
- to Sentry (Functional Software, Inc.) for processing error reports (the data described in section 4.11);
- to Supabase Inc. in the course of operational support.

These transfers rely on the European Commission's **Standard Contractual Clauses** (SCCs, Implementing Decision (EU) 2021/914) and, where the provider is certified, on the adequacy decision for the **EU–U.S. Data Privacy Framework**. Copies of the relevant agreements are available on request.

9. Megőrzési idők

Fiókadatok: a fiók fennállásáig. Törlés után az éles rendszerből azonnal, a biztonsági mentésekből legkésőbb 30 napon belül eltávolításra kerülnek.

Állatadatok, orvosi előzmények, dokumentumok: amíg a gazdi vagy a szervezet törli őket, illetve a fiók törléséig.

9. Retention periods

Account data: for as long as the account exists. On deletion it is removed from the live system immediately and from backups within 30 days at the latest.

Animal data, medical history, documents: until deleted by the owner or the organisation, or until the account is deleted.

Örökbefogadási adatok és aláírt szerződések: a szervezet (mint adatkezelő) által meghatározott ideig — jellemzően a polgári jogi elévülési idő (5 év), számviteli bizonylat esetén a számvitelről szóló 2000. évi C. törvény szerint 8 év. A rendszer külön **törlési kérelem** folyamatot biztosít: a kérelem rögzíthető, a szervezetnek határidőn belül döntenie kell, és a határidőn túli kérelmeket a rendszer automatikusan eszkalálja.

Értesítési előzmények: automatikusan törlődnek **90 nap** után.

Tulajdonosváltási és igénylő kódok: a beváltástól vagy a lejáratától számított **7 nap** után automatikusan törlődnek.

Ideiglenes befogadási rekordok: a lezárást vagy a lemondást követően hetente futó automatikus takarítás során törlődnek; a be nem váltott meghívók 15 percenként futó folyamat során lejárnak.

Rendezvényadatok és vendégadatok: a rendezvényt követő 12 hónap, ezt követően törlésre kerülnek.

Dokumentum-hozzáférési napló: 12 hónap — ez egyben az elszámoltathatóság bizonyítéka is.

Szerver- és hibanaplók: legfeljebb 30 nap.

Hibajelentések (Sentry): a szolgáltatónál legfeljebb **90 nap**, ezt követően automatikusan törlődnek.

Ügyfélszolgálati levelezés: az ügy lezárását követő 1 év, jogvita esetén annak jogerős lezárásáig.

Adoption data and signed contracts: for the period determined by the organisation (as controller) — typically the civil-law limitation period (5 years), or 8 years where the document is an accounting record under Act C of 2000 on Accounting. The system provides a dedicated **erasure request** workflow: a request can be recorded, the organisation must decide within a deadline, and overdue requests are escalated automatically.

Notification history: deleted automatically after **90 days**.

Ownership transfer and claim codes: deleted automatically **7 days** after redemption or expiry.

Temporary boarding records: deleted by an automatic weekly clean-up after the period ends or is cancelled; unredeemed invitations expire through a process that runs every 15 minutes.

Event data and guest data: 12 months after the event, then deleted.

Document access log: 12 months — this also serves as evidence of accountability.

Server and error logs: up to 30 days.

Error reports (Sentry): up to **90 days** at the provider, after which they are deleted automatically.

Support correspondence: 1 year after the matter is closed; in the event of a dispute, until it is finally resolved.

10. Adatbiztonság

A GDPR 32. cikkének megfelelően a kockázattal arányos műszaki és szervezési intézkedéseket alkalmazunk:

- minden hálózati kommunikáció titkosított (TLS), az adatbázis és a tárhely nyugalmi állapotban titkosított;
- **sorszintű jogosultsági szabályok (RLS)** az adatbázisban: a lekérdezés szintjén dől el, hogy egy felhasználó melyik szervezet és melyik állat adatait látja;
- szerepkör alapú hozzáférés a szervezeteken belül (adminisztrátor, munkatárs, kiképző, állatorvos);
- az orvosi dokumentumok és az örökbefogadási szerződések zárt tárhelyen, kizárólag időkorlátos, ellenőrzött hivatkozással érhetők el;

10. Security

In line with Article 32 GDPR we apply technical and organisational measures proportionate to the risk:

- all network traffic is encrypted (TLS); the database and storage are encrypted at rest;
- **row-level security (RLS)** in the database: which organisation's and which animal's data a user can see is decided at query level;
- role-based access within organisations (administrator, worker, trainer, veterinarian);
- medical documents and adoption contracts are held in private storage, reachable only through checked, time-limited links;
- every access to a document is logged;

- a dokumentumokhoz való minden hozzáférés naplózásra kerül;
- jelszavak kizárólag egyirányú titkosított formában, iparági szabvány szerint tárolva;
- egyszer használatos kódok 1 órás érvényességgel;
- rendszeres biztonsági mentés, az üzemeltetői hozzáférés a szükséges minimumra korlátozva;
- naplóinkban az e-mail címeket maszkoljuk.

Adatvédelmi incidens esetén azt indokolatlan késedelem nélkül, a tudomásszerzéstől számított 72 órán belül bejelentjük a Nemzeti Adatvédelmi és Információszabadság Hatóságnak, és — ha az incidens valószínűsíthetően magas kockázattal jár — az érintetteket is tájékoztatjuk. Ha adatfeldolgozóként járunk el, az incidensről haladéktalanul értesítjük az érintett szervezetet.

- passwords are stored only as one-way hashes, using industry-standard algorithms;
- one-time codes valid for 1 hour;
- regular backups; operator access limited to the necessary minimum;
- e-mail addresses are masked in our logs.

In the event of a personal data breach we will notify the Hungarian National Authority for Data Protection and Freedom of Information without undue delay and within 72 hours of becoming aware of it, and will inform data subjects where the breach is likely to result in a high risk. Where we act as a processor, we will notify the organisation concerned without delay.

11. Az Ön jogai

A GDPR III. fejezete alapján Önt az alábbi jogok illetik meg:

- **Hozzáférés** (15. cikk) — tájékoztatást kérhet arról, hogy kezeljük-e az adatait, és másolatot kérhet azokról.
- **Helyesbítés** (16. cikk) — pontatlan adatai kijavítását kérheti. A profiladatok többsége az alkalmazásban közvetlenül szerkeszthető.
- **Törlés** (17. cikk) — kérheti adatai törlését. A fiók az alkalmazásból is törölhető. A törlés nem érinti azokat az adatokat, amelyek megőrzésére jogszabály kötelez, vagy amelyek jogi igény érvényesítéséhez szükségesek.
- **Az adatkezelés korlátozása** (18. cikk).
- **Adathordozhatóság** (20. cikk) — a szerződés vagy hozzájárulás alapján kezelt adatait géppel olvasható formátumban (JSON) kikérheti.
- **Tiltakozás** (21. cikk) — tiltakozhat a jogos érdeken alapuló adatkezelés ellen.
- **A hozzájárulás visszavonása** (7. cikk (3)) — a visszavonás a korábbi adatkezelés jogszerűségét nem érinti.

Hogyan élhet a jogaival? Írjon az adatvedelem@chipet.app címre, vagy használja az alkalmazás **Beállítások** →

Adatvédelem menüpontját. Kérelmét **legfeljebb egy hónapon belül** teljesítjük; összetett kérelem esetén ez a határidő további két hónappal meghosszabbítható, amiről tájékoztatjuk. A kérelem teljesítése ingyenes; nyilvánvalóan

11. Your rights

Under Chapter III of the GDPR you have the following rights:

- **Access** (Art. 15) — you may ask whether we process your data and request a copy of it.
- **Rectification** (Art. 16) — you may ask for inaccurate data to be corrected. Most profile data can be edited directly in the app.
- **Erasure** (Art. 17) — you may request deletion of your data. An account can also be deleted from within the app. Erasure does not extend to data we are required by law to retain or that is needed to establish or defend legal claims.
- **Restriction of processing** (Art. 18).
- **Data portability** (Art. 20) — you may request data processed on the basis of contract or consent in a machine-readable format (JSON).
- **Objection** (Art. 21) — you may object to processing based on legitimate interests.
- **Withdrawal of consent** (Art. 7(3)) — withdrawal does not affect the lawfulness of processing carried out beforehand.

How to exercise your rights. Write to adatvedelem@chipet.app, or use **Settings** → **Privacy** in the app. We will respond **within one month**; for complex requests this may be extended by a further two months, of which we will inform you. Responding is free of charge; for

megalapozatlan vagy ismétlődő kérelem esetén ésszerű díjat számíthatunk fel, vagy megtagadhatjuk a teljesítést.

A kérelem teljesítése előtt szükség lehet az Ön azonosítására — ehhez elegendő a fiókjához tartozó e-mail címről írnia.

Ha a kérelem olyan adatot érint, amely tekintetében egy szervezet az adatkezelő (3.2 pont), a kérelmet haladéktalanul továbbítjuk a szervezetnek, és erről Önt tájékoztatjuk.

manifestly unfounded or repetitive requests we may charge a reasonable fee or refuse to act.

Before acting on a request we may need to identify you — writing from the e-mail address registered to your account is sufficient.

If the request concerns data for which an organisation is the controller (section 3.2), we will forward it to that organisation without delay and let you know.

12. Jogorvoslat

Ha úgy érzi, hogy adatai kezelése sérti a jogszabályokat, kérjük, először forduljon hozzánk — a legtöbb kérdés így rendezhető a leggyorsabban.

Panasszal az alábbi hatósághoz fordulhat:

Nemzeti Adatvédelmi és Információszabadság Hatóság (NAIH)

Cím: 1055 Budapest, Falk Miksa utca 9–11.

Levelezési cím: 1363 Budapest, Pf. 9.

Telefon: +36 (1) 391-1400

E-mail: ugyfelszolgalat@naih.hu

Honlap: <https://naih.hu>

Jogainak megsértése esetén bírósághoz is fordulhat. A pert a lakóhelye vagy tartózkodási helye szerint illetékes törvényszék előtt is megindíthatja. Az eljárás illetékmentes.

Ha Ön nem Magyarországon él, a szokásos tartózkodási helye vagy munkahelye szerinti tagállam felügyeleti hatóságánál is élhet panasszal.

12. Remedies

If you believe your data is being processed unlawfully, please contact us first — most questions can be resolved that way most quickly.

You may lodge a complaint with the supervisory authority:

Hungarian National Authority for Data Protection and Freedom of Information (NAIH)

Address: Falk Miksa utca 9–11, 1055 Budapest, Hungary

Postal address: 1363 Budapest, Pf. 9, Hungary

Phone: +36 (1) 391-1400

E-mail: ugyfelszolgalat@naih.hu

Web: <https://naih.hu>

You may also bring proceedings before a court. The action may be brought before the regional court with jurisdiction over your place of residence or stay. The proceedings are exempt from court fees.

If you do not live in Hungary, you may also complain to the supervisory authority of the Member State of your habitual residence or place of work.

13. Automatizált döntéshozatal és profilalkotás

Nem hozunk olyan, kizárólag automatizált adatkezelésen alapuló döntést, amely Önre nézve joghatással járna vagy Önt hasonlóképpen jelentős mértékben érintené (GDPR 22. cikk).

13. Automated decision-making and profiling

We do not take decisions based solely on automated processing that produce legal effects concerning you or similarly significantly affect you (Article 22 GDPR).

Two automated helper processes operate, both with human review:

Két automatizált segéd folyamat működik, mindkettő emberi ellenőrzéssel:

- **Szerződés-beolvasás:** a feltöltött örökbefogadási szerződésből a rendszer javaslatot tesz az adatmezők értékeire (név, születési dátum, lakcím, telefonszám, okmányazonosító). Ezek **javaslatok**: a szervezet munkatársa ellenőrzi és hagyja jóvá őket, mielőtt bekerülnének a nyilvántartásba.
- **Mikrochip-egyeztetés:** a rendszer összeveti a szerződésen szereplő chipszámot az állat nyilvántartott chipszámával, és eltérés esetén jelzést ad a munkatársnak.

Marketing- vagy pontozási célú profilalkotást nem végzünk.

- **Contract reading:** from an uploaded adoption contract the system proposes values for data fields (name, date of birth, address, phone number, document number). These are **proposals**: a member of the organisation's staff checks and approves them before they enter the record.
- **Microchip check:** the system compares the chip number on the contract with the animal's recorded chip number and flags any discrepancy to staff.

We do not carry out profiling for marketing or scoring purposes.

14. Gyermekek

Szolgáltatásaink **16. életévüket betöltött** személyeknek szólnak. 16 év alatti személytől tudatosan nem gyűjtünk személyes adatot. Ha tudomásunkra jut, hogy ilyen adat került a rendszerbe a szülői felügyeletet gyakorló hozzájárulása nélkül, azt haladéktalanul töröljük.

Rendezvényre jelentkezés esetén kiskorú résztvevőt a szülő vagy törvényes képviselő jelenthet be, a kísérők számának megadásával; a kiskorúról külön adatot nem rögzítünk.

14. Children

Our services are intended for persons **aged 16 or over**. We do not knowingly collect personal data from anyone under 16. If we learn that such data has entered the system without the consent of the holder of parental responsibility, we will delete it without delay.

For event signups, a minor may be registered by a parent or legal guardian by stating the party size; we record no separate data about the minor.

15. Sütik és helyi tárolás

A webes felületek (`gazdi.chipet.app` , `menhely.chipet.app`) kizárólag **működéshez szükséges** sütiket és helyi tárolást használnak:

- bejelentkezési munkamenet és megújítási token — a bejelentkezett állapot fenntartásához;
- nyelvi és megjelenítési beállítás;
- átmeneti űrlapadatok.

Ezekhez az elektronikus hírközlési szabályok szerint nem szükséges hozzájárulás. **Analitikai, hirdetési vagy közösségimédia-sütit nem használunk.** A 4.11 pont szerinti hibafigyelő szolgáltatás sem helyez el sütit, és nem elemzi a felhasználók viselkedését.

A mobilalkalmazások az eszközön helyileg tárolják a bejelentkezési tokent és az alkalmazás beállításait; ezek az

15. Cookies and local storage

The web interfaces (`gazdi.chipet.app` , `menhely.chipet.app`) use only **strictly necessary** cookies and local storage:

- session and refresh tokens — to keep you signed in;
- language and display settings;
- temporary form data.

Under the e-privacy rules these do not require consent. **We use no analytics, advertising or social media cookies.**

The error monitoring service described in section 4.11 likewise sets no cookies and does not analyse user behaviour.

The mobile apps store the sign-in token and app settings locally on the device; these are removed when the app is uninstalled.

16. A tájékoztató módosítása

A tájékoztatót időről időre módosíthatjuk — például új funkció bevezetésekor vagy jogszabályváltozás miatt. A mindenkor hatályos változat a <https://chipet.app/adatvedelem> címen érhető el.

Lényeges változásról a módosítás hatálybalépése előtt legalább 15 nappal e-mailben vagy az alkalmazásban értesítjük. A tájékoztató elején mindig feltüntetjük a verziószámot és a hatálybalépés dátumát.

16. Changes to this notice

We may update this notice from time to time — for example when we introduce a new feature or when the law changes. The version in force at any time is available at <https://chipet.app/privacy>.

We will give notice of any material change by e-mail or in the app at least 15 days before it takes effect. The version number and effective date are always shown at the top of this notice.

ChiPet Gazdi & ChiPet Menhely — Adatkezelési tájékoztató / Privacy Policy · v1.0 · 2026. szeptember 27.

Magyar és angol nyelvű változat. Eltérés esetén a magyar szöveg az irányadó. / Hungarian and English versions. In the event of any discrepancy, the Hungarian text prevails.